Menos espuma, más sabor

Spanish · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Office jargon

Find it: __ / 4

1 · SEE IT

Ocho horas en la cabina traduciendo sinergias,
Eight hours in the booth translating synergies,

2 · LEARN IT

las sinergias	synergies	**los entregables**	deliverables
la optimización de procesos	process optimisation	**la alineación estratégica**	strategic alignment
la productividad	productivity	**un activo estratégico**	a strategic asset
las métricas	metrics		

3 · FIND IT

Circle every example of office jargon. One line has none.

1. Menos espuma, más sabor.
2. ejes transversales y valor agregado,
3. a decir optimizar cuando alguien quiere decir comer.
4. la única prioridad estratégica es la cuchara.
5. que ningún comunicado de prensa sabría resumir.

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

hambre _____
sifón _____
esta _____
verdes _____
explicación _____

a) green · b) this · c) soda siphon · d) explanation · e) hunger

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ tres burbujas verdes sobre un plato enorme.
- ☐ ¿esto se come o se contempla?
- ☐ Disculpe, señor, una pregunta:
- ☐ traducido a buen español, eso quiere decir
- ☐ El cartel promete un viaje de texturas y memoria ancestral;

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Un plato lleno, sin explicación.
An empty plate, no explanation. T ☐ F ☐

era reinterpretar el sancocho panameño.
was to reinterpret Panamanian sancocho. T ☐ F ☐

y bajo al bufé del hotel con un hambre
and you go down to the hotel buffet with a hunger T ☐ F ☐

Le contesté que mi abuela ya lo había reinterpretado
I answered that my grandmother had already reinterpreted it T ☐ F ☐

4 · Fill in the Blank

__ / 1

Use jerga.

1. Mañana vuelvo a la cabina, a la _____ y al protocolo,

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 19**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

Menos espuma, más sabor

Spanish · C1 · Grammar: Office jargon · 19 points

Grammar · Find it (4)

1 none 2 transversales, agregado 3 optimizar 4 estratégica 5 comunicado

1 · Word Match (5)

hambre – e) hunger sifón – c) soda siphon esta – b) this verdes – a) green
explicación – d) explanation

2 · Lyric Scramble (5)

tres burbujas verdes sobre un plato enorme. 3 · ¿esto se come o se contempla? 5 · Disculpe, señor, una pregunta: 4 · traducido a buen español, eso quiere decir 2 · El cartel promete un viaje de texturas y memoria ancestral; 1

3 · True or False (4)

1 F: A full plate, no explanation. 2 T
3 F: and I go down to the hotel buffet with a hunger 4 T

4 · Fill in the Blank (1)

1 jerga

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0